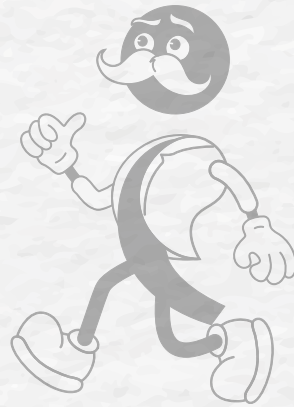


Ositrán, jumampi Perú thaküwinakana



Paqallqir qillqatanaka tantachäwi

Aimara





Organismo Supervisor de la Inversión en Infraestructura de Transporte de Uso Público

Paqallq̃ir Qillqatanaka Tantachäwi “Ositrán, jumampi Perú thakiwinakana”

Atpsuri siwsawinaka apthapiña

Verónica Zambrano Copello

Consejo Directivo irpiri p’iqiñchiri

María del Rosario Bazalar Huamán

Oficina de Comunicación Corporativa ch’amañchiri

Ajllirinaka

Ricardo González Vigil

Anahí Barrionuevo

Leonardo Dolores Cerna

Atipsurinaka:

Yatiqirinaka Qillqatapa

Mayiri atpsuri

Comanakana sarawipa

Matheo Valentino Rodríguez Alemán

I. E. Alexander Fleming de Arequipa

Payiri atipsuri

Osina sarawipa

Lucero Shantal Fernández Shupingahua

Colegio de Alto Rendimiento de San Martín

Kimsiri atipsuri

Uma tuyuri sayt’awina Yacumamana siwsawipa

Jhony Armando Retis Caballero

Colegio de Alto Rendimiento de Ucayali

Yatichirinakana Qillqatapa

Mayiri atpsuri

Yant’aña thakinaka

Jerver Lenin Gonzales Toledo

I. E. John F. Kennedy de Ica

Akaxa Oficina de Comunicación Corporativa uka taypita ch’amañchasina qhanañchatawa

Primera edición, noviembre 2024

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N.º 2024-12335

Impreso por Inversiones IAKOB S. A. C.

Jr. González Prada 615, Surquillo

Derechos reservados

Uñtayawi

Uñatataña ukhamaraki uñt’aña qillqiri yatiñani yatiqirinaka, yatiñaninaku yäqasina ukhamata taqina sarnaqawinakana utjata wakisiñata uñt’ayasi, uka layku wali ch’amañchasiñampi siwsawinaka qillqasina atipt’asiña “Ositrán, aka Perú suypacha sarnaqawina jumampiwa”, irnaqawisata yaqha amuyunaka ch’amañchasna qallanti.

Aka paqallq̃uri qillqawina, pä pataka pusi tunka kimsankiri ukhamaraki pusinkiri secundaria yatiqirinaku yatichirinaku jawsthapi ukaxa aka suypacha taqi yatichaña utana yatiqirinaku jawilli, ukhamata yatichaña utanaku jak’achasna qhanstayi ukhamata machaqa qillqiri warmi chacha uñt’atapxäni, qhiparu, uka siwsawixa aka ullaña pankanaka qillantataniwa.

Siwsawinakaxa, ina amuyutatsa jani ukaxa aeropuerto, mä thaki carretera, un puertojawira sayawina, jani ukaxa jiskhalina sarawi thakipa via férrea sarawinakana ukawa “El viaje de las comas” uka qillqata xa sarawinaka lurañaxa wali wakisiriwa jichhuruna uka lurañaxa markanaka suma jiltañapataki wali wakisiriwa; jani ukaxa “Osina sarawipa”, mä usuta jamach’i t’akulña munatapata ukhamaraki t’akusina sarañanaka uka munatapa phuqasiyi.

“Yakumamana umana sarawina siwsawipata” ukaxa sarawinaka suma q’uma uñjasina pachampi sumata utjañataki ch’amañchi. Ukhamarusa “Caminos de prueba thakinaka yant’asina” ukaxa yatiñanitaki jutirinakana thakianakaxa suma yäqañampi qullqichasispa ukhamaraki aka peruano markachirinataki suma jakañatakiwa.

Jichha maraxa, Ositrán taypita atipsuri Arequipa, San Martín, Ucayali ukhamaraki Ica uka markankiri yatiqirinakataki ukhamraki yatichirinakataki ch’amanchasi, ukaxa taypi suyuna uñt’ayata ukhamarusa nänakana Oficina de Comunicación Corporativa taypita aka suypachana yatiquña utanaku puriñataki ch’amañchasiptxa.

Ajllirinaku wali chiqaparu wayt’asisna ajllitapata wali yäqañampi jallallapxta, Ricardo González Vigil jupa qillqirimpi editora Anahí Barrionuevo ukhamaraki director del Libro y la Lectura del Ministerio de Cultura, Leonardo Dolores jupanaka wali irnaqatapata jallallasi.

Mä marampi, aka irnaqawi qalltañana chinkañchasi, Ministerio de Cultura taypita yanapipampi ukhamaraki atipsuri siwsawinaka jak’achayañataki yanapisi, ukaxa suxta tunu aruru jaqukitawa, ukhamaraki aka susyusana tunu ayllunaku jak’achatawa.

Verónica Zambrano Copello

Consejo Directivo irpiri p’iqiñchiri

Comanakana sarawipa

MATHEO VALENTINO RODRIGUEZ ALEMÁN

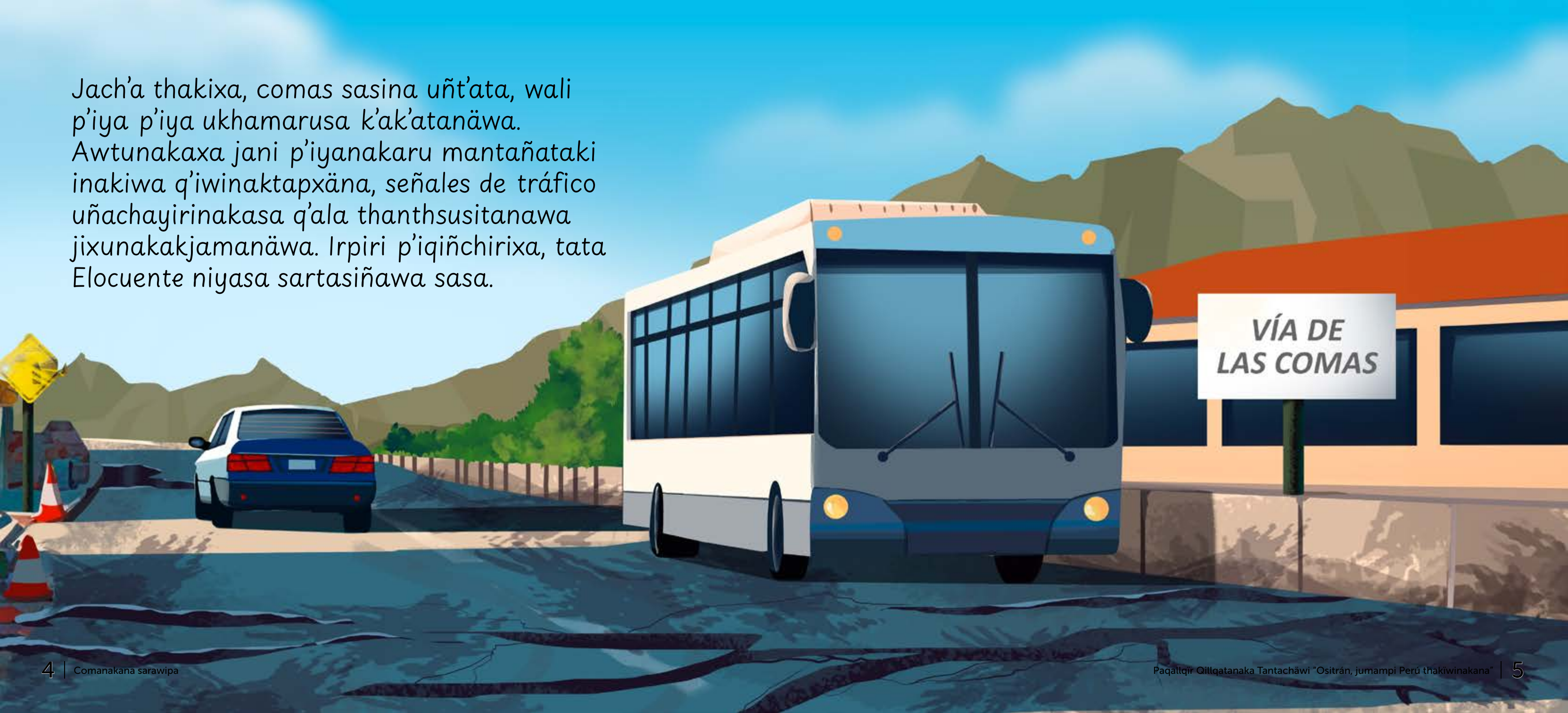
I. E. ALEXANDER FLEMING DE AREQUIPA

Mayiri atipsuri

Yatiqirinaka Qillqatapa

Mä kutixa Puntovía sutini maya jisk'a markawa utjäna, jach'a qullunakampi muyuntata ukhamaraki q'iwiq'iwi jawirampi pasjata. Markachirinakapaxa wali munasisri irnaqiri jaqinakapxänawa, ukasti mä jani walt'awininawa: thakinakapaxa janipuniwa walkanäti.

Jach'a thakixa, comas sasina uñt'ata, wali
p'iya p'iya ukhamarusa k'ak'atanäwa.
Awtunakaxa jani p'iyanakaru mantañataki
inakiwa q'iwinktapxäna, señales de tráfico
uñachayirinakasa q'ala thanthsusitanawa
jixunakakjamanäwa. Irpiri p'iqiñchirixa, tata
Elocuente niyasa sartasiñawa sasa.

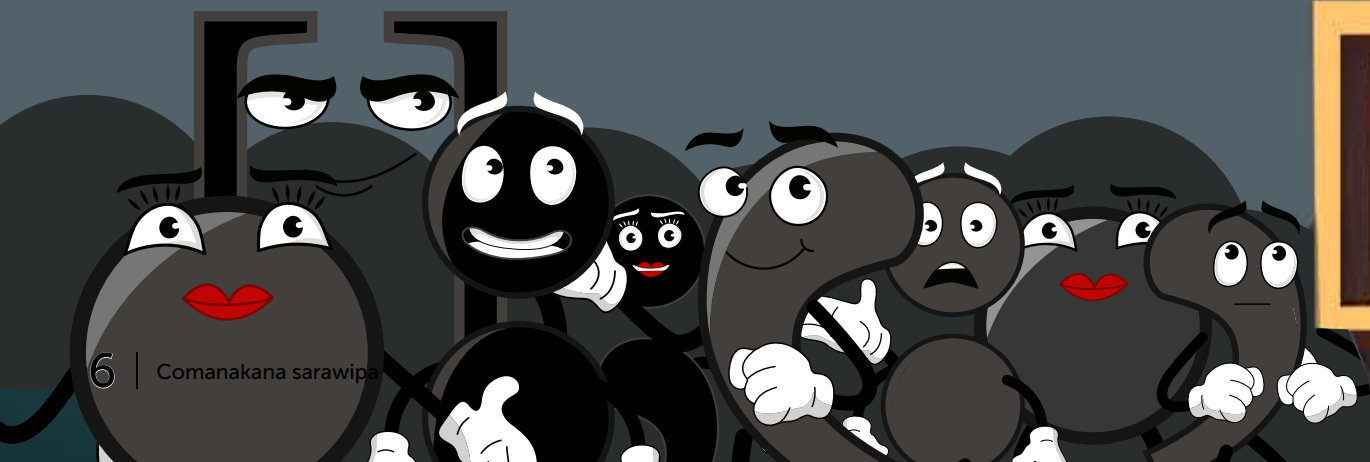


Mä lupi uruxa, tata Elocuentexa marka plazaru
mä matthapiwiru jawsäna. Markachirinakaxa
p'iqiñchiriru ist'añataki periodo alxawi ukawjaru
puripxäna, jupaxa estrado uka pataru mistusina
jach'a aruta arsüna:

—¡Munata markachiri masinaka,
Puntovia markasaxa suma
thakiniñapawa wakisi!



Ukata, ukata mä suma
chiqapa wakicha qallttha: mä
jawira chaka luraña. Ukaxa
janiwa ina chakakikaniti. Puntos
suspensivos uka chakaniwa.





Markachirinakaxa wali k'uchista t'axllirapxäna.
P'iqiñchiristi arsuskakinäwa:

—Aka chakaxa kimsa yäqkaña k'ichininiwa, sapa
mayni puntos suspensivos ukampi uchxatata
asxatataniwa. Katxarasiñanakaxa comillas
ukanakampi k'achachtaniwa ukhamarusa arma
michanakaxa signos de admiración ukaniniwa.
¡Jiwasana uñtatasa chimpusaniwa!



Ingenieronakaxa irnaqaña qallantapxiwa. Uraqi
Jat'irinakasa uraqi qhulliña qalltapxiwa, luririnakaxa
kayuchapxiwa. Comanakaxa, wali ch'ikhinakawa
sapa luratanaka wali uñakipapxäna. Puntunaka
ukhamaraki rayanakaxa chaqa q'irunakañataki
mayachasipxäna. Interrogaciones jupanakaxa
walipachaniti sasawa lup'ipxäna.



Qhiparusti, tukuyatata qallantaña
uruxa puriwa. Puntovia
markachirinakaxa jawira lakaru
puripxäna. P'iqinchirixa mä quri
tildempi juchusa warira khuchjäna
ukata Puntos Suspensivos
chakaxa wali yäqkañawa uma
patxana sayäna.

**PUENTE DE
LOS PUNTOS
SUSPENSIVOS**

 **OSITRÁN**
Contigo en tu ruta

Wawankaxa thakinakana
t'ijunaqapxäna, baranda sayirinaka na
comanaka uñachayasisa. Q'iwirinakaxa
chaknama wali lariusisa pasakipapxäna,
puntos suspensivos alaxaru aptatipana
wali muspapxäna, ukhammamura
signos de exclamación jupanakasa wali
kusionista ch'ipxtapäna.



ENTE DE
PUNTOS
PENSIVOS



Ukatpacha, puntoviaxa
panqaräna. Sart'irinakasa
juk'ampi jilxatapxäna,
ukhamarusa sart'irinakaxa
comanakampi y
los puntonakampi
jamuqa apsusipxäna.
P'iqiñchirixa, tukuyañataki
arsuñapa arsüna:

—Munata masinaka, amtapuniñani kunatixa
piqsutanakaxa janiwa cementompi jirumpikikiti.
Kunjamti suma chiqapa arsuñataki ch'amañchastana
ukhamaraki suma yatiyasiñataki munañana. ¡Puntos
suspensivos uka chakaxa jutiri aski amuyunaka
ch'amañchañataki yanapisixa!

PUENTE DE
LOS PUNTOS
SUSPENSIVOS

 **OSITRÁN**
Contigo en tu ruta

Osina sarawipa

LUCERO SHANTAL FERNÁNDEZ SHUPINGAHUA

COLEGIO DE ALTO RENDIMIENTO SAN MARTÍN

Payiri atipsuri

Yatiqirinaka Qillqatapa

Nayaxa uka qawayana sarnaqirithwa, Callao markana walja jaqinakata mä ch'iwuthwa, sapuru sarnaqwija thakijaru kuttha, suma khusa jakañani wali uxuri thakinakana, kunaymana qhuyanakana yänakapa tantachanawi jak'ana, k'achañata sarnaqaskayätha, autopista thakinakana, ukata awtunaka ukhamraki jaqinaka pasipana, ukatsti, akatjamata, mä mayja uxunaka ist'ayätha.





Muyukiptha uka qhipata, mä saltapalito uraqina uñjtha. Qaqa samini maya jamach'inawa lupina wali k'ajäna, jani waliwa uñjasina llakisiñjamanäwa; jalaqataynawa chhiqapaxa usuchjatjamanäwa.

Jani payt'asa k'achañata jak'achtha. Ichxarañataki Ampara luqatattha ukhamata, panija suma amuyusipxtha. Uka uraspachawa, panija mayakipxiristha ukhama amuyustha. Jupaxa yanapita munanäxa nayasti ukapacha jakañajanxa, mä masi, sarnaqawijana mä chikañchirija munayätha.

Utajaru purisna satapalitona usuchjatapa suma
uñxattha. Suma k'achañata jisk'a wariranakampi
ukhamaraki mä jisk'a qulla imaña aptasina
chhiqapa k'iluntayätha kunjamsa uspacha ukxa
wali amuyuyatha. Osi sasina suti uchxattha,
Puerto ukawjana uñjiri utjki uka jak'ana
katjtha ukata; ukhamararusa, suma
k'uchisiña ukhamaraki phuyunakapampisa
kikipaspasa ukhamanäwa.





Qhipurusti, saranaqawija mayjt'ayaña
amt'tha. Osixa markaja uñt'añapa munyãtha,
kunaymana suma samini utjaña ukhamaraki
janiwa jisk'awa utajaxa mich'askaspati. Panixa
centro comercial qhaturu
sarapxtha ukhamaraki uka
qhatsa wali uñsupxtha
osixa wali kusionaspasa
ukhamanäwa, sapa chillqtaru,
uñtapana mä chispanäwa,
mä yatxataña muniri llunk'u
jiliri chuymasa wali kusioniyitu.

Osixa sapa kuti alwa
sartayirjamanawa. Sapa
alwa, jani pantjasa,
suma k'uchi khuyupampi
sartayitäna, utana suma
chhiqa jawq'arasitapampi.
Ukhama kikipa
sartañajkama ch'illiwa
sumiruja ukhamaraki
niya pa tunka mara
thujruja aptasiñkama,
uka qhipata k'achañata
k'umtañataki ukhamata
amparajaru ichtañataki
ukata kallachijaru
sarxatañapataki.



Mä uruxa, Callao plaza de armas ukawjana
sarnaqsipkayätha, k'atakiwa sayt'tha kuntatixa
kunjamsa mä aviona uñjasina chhiqanakapa Iliji
lupimpi k'ajtäna. Osixa uka wali k'usichisiñampi
aviona chhaqtañapkama uñch'ukina,
nayaranakapana yatisina jupaxa ukhama
t'akuña munaspa ukhmanäna, usuchjatapaxa
janiwa suma jakatakänati, jupaxa
ukhama jakañapataki jani t'atkiri
jark'aqatañapakiskiwa, jupaxa
kunjamakanti uka jak'aqatata...





Ukhama jutiri jakañapa llakisiyitu.
Yatiyätha, qhiparu waliptasina, osixa
t'akuniwa ¿ukata qhipatuqiru chhiqapa
jani suma jakkaspa ukasti? Ukhama
amuyusina llakisiyäthwa chuymajasa
wali jiwthaptitu ukañkama panija wali
chuymampi yatthaptapxayätha arumpisa
janiwa ukhama qhanañchaskiti.

Mä alwa, nanakana yatita sarnaqawijana,
Aeropuerto Internacional Jorge Chávez ukaru
sarapxayätha. Avionanakaxa sayt'atasipkäna
yaqhipaxa niya alxapachana
t'akuñataki sayxapxanäwa.
Osixa wali musphata
uñch'ukina niyasa pasirina
uñkana uksa amtkaspa
ukhama. Uka manqhana
sarnaqasipktha ukañkama
jupaxa wali ipjtatäna,
natayaxa kawkpiri avionatsa
sarañani uka thaqaskayätha.
Osixa kallachi patajata
janipuni unxtkanäti.



Sapa kuti kunjamsa purtha
ukhama qunt'awijaru purtha,
k'atakiwa sarañatakipachaxa
purina. Yatiyäthwa
kunatixa sarañataki
sinti chuymanixayäthwa
ukhamarusa janiwa khitiru
sart'añasa utjkanäti, ukasti
nayaxa osina t'akuñapa
munyayätha, janisa kiki
chhiqapampikpana jani
ukasti aviona manqhana
t'akuspa sasa.



Kuna urasati avionaxa t'aktawxäna,
walpuni k'uchisiyätha. Osixa winatanata
uñch'ukina, nayaranakapaxa janipuniwa
ukhama uñnaqasirikiti. Alayaru
t'akusipkakiyätha ukaxa, jisk'a
jañchipaxa sapa thathapipana
kharkhatina, amuytatasthwa
panija chikawa t'akupxayätha,
ukhama amuyusiyätha. Janipuniwa
ukhamaña amuykayätthi ukhamarusa
jisk'a awki chumaja lunthatasiri
masijampi chika amuyuskätthi.



Niya purisna
t'akunuqasina,
aeropuerto Cadete
FAP Guillermo del
Castillo Paredes de la
región de San Martín
ukawjaru, yaqha alaxpacha
nänaka nayraqataru
uñsti. Avionata k'achañäta
saraqapxtha, amuyutataxisna,
akaxa jichhawa qalltaski. Suma
machaga sarnaqawinakawa
jutaski. Jichhatpacha, janiwa Callao
markana paya jisk'a almanakakipkthi,

jani ukasti panija chikpacha
ch'umina taqi chaqa sarnaqawinaka
uñt'apxäja ukhamarusa jani
armaskaña sarnaqawinaka.
Amtataja phuqayäthwa, Osixa
wasitata t'ukunäwa, janisa
narjamakphana, kunati nayaxa
juparu wasisitata kusisiñapataki
wali ch'amañchasiyätha, uka
jisk'a uywasti chuymaja
lunthatasi ukata aka
jakawina lluqupa qhipa
samsuñapkama suma
uñjaña arsuyätha.

Mä tuqita, aeropuertonakaxa
wali wakisiriwa aka Perú suypacha
uraqipana, kunattixa taqicha
markanakaru k'ataki sarañataki wali
yanapisi, ukhamawa yaqhanaka churata
sarañanakaxa jakañanaka jakisiyañataki
ch'amañchi, junt'u, ch'umi, suni markana suma
manq'anakapa, jakawinakapa uñt'ayistu. Aka
sarnaqawi utjipana, Osimpi nayampixa ch'umi
markaru amtatarjama puripxtha.



Uma tuyuri sayt'awina Yacumamana siwsawipa

JHONY ARMANDO RETIS CABALLERO

COLEGIO DE ALTO RENDIMIENTO UCAYALI

kimsiri atipsuri

Yatiqirinaka Qillqatapa

Uxuri uma tuyuri sayt'awina, ukana
barcazanaka ukhamaraki canoanaka
ukayali jawirnama tuyupxäna, ukawjana
mä nayra siswsawi yatiyasina, jaqixa
jawira manqhana yakumamawa
utjanäna sasina sapxänauakxa mä
jach'a asiru pacha mama uñjäna.

Luis, puertuna mä irnaqirinäwa, Pedritoxa, mä
jisk'a khurkh yuqallanawa awisaxa terminal
ukana yanapïna, Yakumamana siwsawipa
yatinaxa, yaqhipa jaqixa ina sawikiwa
sapxanäwa, jupanakaxa siwsawina yatiyapaxa
wali khusaniwa sasa amuyupxäna.

Mä uruxa, inti qinaya
qhipasaru imantaskäna,
Luis pedrompi jawiraxa
wali mayjt'atawa sasa
amuyupxäna. Uxinakaxa wali
jach'anakanäwa sinti quñchunäwa
barcazanaka inaki uksaru aksaru
liwiqipxänaukhamarusa wali
thayawa taqi kuna wali qatatinaxa.
Puerto sayt'awina wali mulljaskaña
ukhamaraki axsarkaňanäwa.





Luisumpi pedrompi, yatxataña amunapxäna ukata
jawirlakaru jak'achapxäna. Pedroxa, yatiña muniri
nayrapampi, uma manqhana mayjaki uñjäna: mä
jacha jamuqjama ukasti jawira uma manqhana wali
Ilijina. Sumpacha uñaxatasina, muelle sayt'awisti
yaqhipachaqanakaxa janiwa walichatakanäti; muelle
kayunakasa k'ak'ayatanäwa ukhamaraki k'ullu
pakitanaka tuyurasipkäna.

Uñakipapkäna, Luis ukhamaraki Pedritoxa amuyusipxanäwa umaxa wali q'añunäwa. Wali q'añu qhurinaa tuyusipkäna, wali phiru thujsäna. Ukxa irnaqirinakawa jawiraru qhuru q'añunaka willintapxäna uka jani walichkiti ukxa janiwa amuyupkänati. Yakumamaxa, siwsawina, wali thuthutanäwa kunatixa utapa wali q'añuchatanäwa.





Munañani asiruxa ina allthapina: uka q'añuchatanaka
unxtasisna inaki wichhjäna, wacasanaka jani
wali chinutanaka inaki pakjäna ukhamarusa wali
ch'amampi jaqtäna irnaqiriksa usuchjirjamanäwa.
Ukhamta thuthutapa wali yatiyanäxa, ukhama
kunjamsa jawiraxa wali q'añuchatauka amuyuyäna.

Luisumpi Pedritompi ukjakiwa kunjamatsa yakumamaru chuymachañatki jawira wali q'umachapxañapanäwa, ukata puertona irnaqirinakaru mathapiyasina yatiyapxäna kunjamsa uñjapxäna. Taqpachani muelle jawira lakana yakumamaru amtañataki ukhamaraki pampacha mayiñataki q'añuchatatata janiwalinaka luratata mä aytu luraña amtapxäna.

Uka aytuxa phaxsina qhanapampi apasina, muelle panqaranakampi wali k'achachapxäna ukhamaraki karkana manq'anakapampi luqtapxäna; ukana jilpacha utjäna takachu con cicina ukhamaraki mingadouka manq'anaka utjäna. Aytunxa, taqiniwa sapxäna jawira suma uñjañataki ukhamaraki jani q'añutachañataki aruspxäna. Jichhhuruta uksaru suma uñjaña suma q'umachaña sapüru ukhamapxäni.



Ukhama lurañkamaxa jawiraxa sumaki
llap'uchasxäna uxinakasa ukhamaraki
thayasa sumaki t'akt'xäna. Ukatpacha
puertoxa sumakixanäwa,

suma mayjakinäwa. Luisumpi Pedrompi terminal
sayañana irnaqañanakaxa walikixanäwa
taqikunasa sumankakinäwa. Irnaqirinakaxa
waliru sarnaqaña wali yaqapxäna ukhamarusa
jani qhurinakampi jawiraru q'añuchxapxanäti.



Jawira laka sawixa janiwa ina alakipawikakinäti,
jani ukasti Yakumamaru yäqañanäwa. Luisumpi
Pedritompixa pacharu suma uñjasina ukhamraki
nayrapacha siwsawinaka yäqañaxa sumata
pachasampi utjasiñaxa.



Ukhamawa, mam asiruxa jawira
manqhatpacha suma uñjakaki,
wali kususitawa kunatixa
jaqinaka jupana jakañapaxa
wali yäqañawa ukhamarusa wali
munata jakawi suma uñjaña wali
ch'amañchasipxi ukata.

Yant'aña thakinaka

JERVER LENIN GONZALES TOLEDO

I. E. JOHN F. KENNEDY DE ICA

Mayiri atpsuri

Yatichirinakana Qillqatapa

Ch'ixi masin p'iqiñkamana

Taqi ukaxa qalltänawa, khaya 2022
marana Diceimbre phaxsita 7
uru saraqatana, nayaxa uka
Carrera pública Magisterial
2022 ukatakiwa
uka walja simanana,
khaya Ica markana
wakichasiskätha.



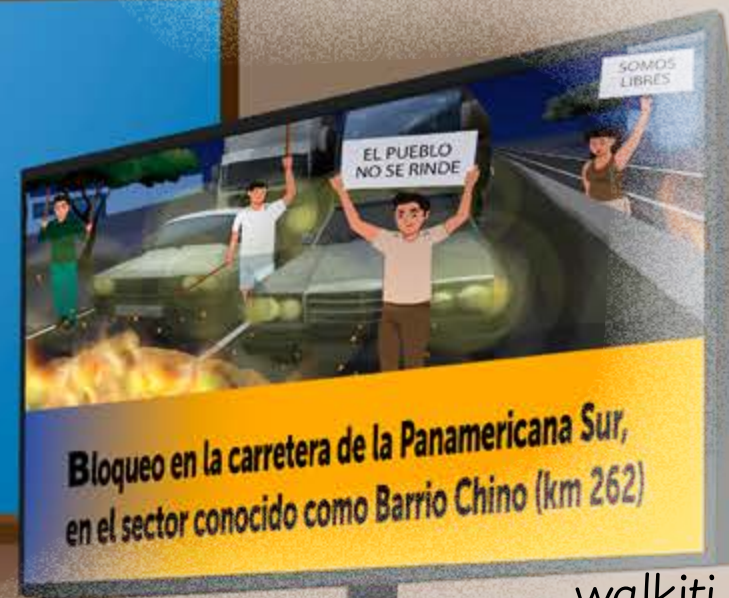
Uka amtaxa qhananawa, uka aruma samaraña,
ukata qhipa uru alwata saraña, jälla ukhamata
sum, almankañaja

tukusinawa, kunapachatixa
jach'a jili malku Pedro
Castillo jupa pachpawa
ch'ujtayasina, uka yatiyaxa
Perú markpachana
jani waliru uñjayasina.

Institucionanakaxa
uka lurataru janiwa

walkiti sapaxänawa, ukhamaraki

ministrunakasa jithiqapxänawa. Janiwa policía, Militar
ukanakasa janiwa yanpkänati, ukata Perú markaxa
jani waliru uñjasina, ukhamaraki. Jach'a awtu thakisa
barrio chinio, km 262, jisk'a suyuna Salas Guadalupe
ukawjana Ica markana q'alawa jist'antasina, ukhamata
taqi amtawija jani waliru uñjansina.



Uka aruma sumankañaja wali ch'amänawa,
wali llakisiyätha, pachasa jani waliru uñtasina,
ukhamarusa pachaxa k'atakiwa jalakiptana,
yatiyanakasa awtu thakita janiwa
arsulña tukuyapxiriti, ikiñajansa
sarajati janicha ukakwa
amxasiskiritha, amuyujana
kunas aina ch'axlutakinawa,
kumatixa jakañajasa wila masijasa
uka yatiñakjata churañathwa
yatisiñapabaxa, jani wali
arsiunalkaxa janiwa tukuskänati.



Institucionanakasa ukhama utjanakatxa
k'atakiwa janiwa walikiti sapxanawa,
Jach'a markasaxa janiwa wali askikänati.
Marka thakinakansa jani walikiwa
amuyusina, nayana jani askinkataja ina jani
walikinawa, Ukla Icaru sarañaxa uka pachakamaxa
aski khusakinawa, ukata jani wakisirjamaruwa
uñjasina jani sarañjama, ¿kunjama puriña?
¿ukaru chämtasiña walispänati? Arumasa
pasakipaskakinawa, ikiñajasa janik waliruwa
phuqasirjamaniwa, uka qhipa uruxa niya
paya urasa alwa chiqaru ukhama
janik walinkataja uñjasina, nayaru
jak'achasina akhama situ:



—Wawa, jichhawa
sarxasmanaxa, janiywa
sinti suyañakiti, arupaxa
sumakchinasa, nanakana
llakinakaja imxataskäna.



Jach'a ch'ixi uñtawi utji, jupaxa moto lineal luraspa, bus terminalan q'ipwayatäna. Jichha masinxa sasina, kunjamsa lca markan puriña uksarakiw jichha moto lineal luraspa, jupaxa naya apaskañän.

TERMINAL DE BUSES

Ukawja jani walinawa
janjamakiwa
walirjamakanati,
awtunaxa Pisco
markakamakiwa
sarari utjana, ukhama
jani sarañjamata,
khitisa arxayitaspa
ukhamawa ist'ayätha:

—¿Ica sarätati? Arupaxa nayjama kikiipa k'ataki sarañjarakinawa, nayjama yatichirïnawa, ukhama nayjama urasaru puriñapanawaexamen churañataki, jupaxa warmipampi, kullakapampi, maya masipampi, ukana nayjama taqpacha yatichirinakanawa, ukhamata uka yatiña churasina qhipana uñjasiñapa yatisxañapanawa, ukhama nayarukutiyañataki payt'irjamanawa.

—Jumajama yatichirthwa, warmijasa yatichirwa, examen churañaru puriñawa, puriñasawa sänawa, ukhamata amuytha janiwa naya sapajäkthi sasina.

—¿Kamstasa? ¿Munasmati? —sitänawa,
janira arumpi kutiyasina, yaqha yaytichiri
naya jakánkaskäna ukawa nayraqata arsuwxi:

—¡Nayaxa jumankampiwa saraja! —nayrapa
wali llñawirasina arustatäna, ukhamta awkija
uñakatasina mä káta sutyt'araktha,
jupaxa ch'ujukinawa.

—Nayaxa qhiparu —jumanakampiwa
saraja, sarakthwa, ukhamata ch'ama
kallachijaru amuyajaru warmija,
wawaja apxartha.

Ukhama arsutaru iyawa jistha, ukaru
sarañasti wali chámatapa uka
yatiyathwa, ukata yatichirinaka
nayrapan uñnaqasipaxa
iyawa sayituwa, ukata
awtu qhipatuqiriu pusiniwa
nukthapisipxtha, jaxsart'asisa,
sapa mayni llakisiñampi
k'uchiñampi, chuymasa
thuqsirjama, p'iqirusa wali
llaki apt'ata, awkijata
jaksiñkamam sasina
uñtasipasa munañampi
llakisiñampi ch'axlutanawa:



Sumaki saräta wawa, ukhama janira
jaljtkasina amuyüna, ukhama jach'a
markasa jani walinkatapa yatisina,
ukhamwa lca markatuqiru sarapxtha,
jani thakitsa amuyusisa, sarañasa wali
jaxsarañjamawa, ukhamata jani kunanakaru
yäqasisa, jani kuna qhiaparu amuyusisa.

Jani uñt'ata thaki

Awtuna phisqa jakimpi, jichhakama jani sutinakapa jichhakama yatikthi, ukhamarusa janiwa nombramiento ukaru matapxchi uksa, walli jupanakru llalltha, sarañanakaja Chinchata lcakama sarapxtha. Redes sociales llika taypita planta de aceros uknama thakiru sarañatki kunkachayapxitäna Pisco markana atintatanäwa janiwa pasañjamakänati. Yatichirixa, yatiñani mä uñtampi qhana armpi säna:



—Pisco Playa, San Andrés, uknama mantapxsnaxa, ukata paracas uknama jach'a thakiru kutintansa, ukhamata lcaru sarapxsnaxa.

Amuyuxa phuqasirjamanawa, ukana
Pozo Santo ukanama sarakipapxtha,
jach'a awtu thakixa walikiskänawa
janiwa kuna jist'antata, ukata
sumankansina, Barrio Chino uka
purkasina uka utajawina jani walt'a
utjawxi, awutu thakisa jist'antata,
nanaka nayraqatana walja awtuwa
siqintatawa utjana ukana mä qhawqha
pasirjamanakasti qalanakampi
jaqch'ukitänawa, yaqhipanaka
llanatanaka phallayapxäna.

—Ukata yatichirixa,
sänawa —janiwa akaru
qhipaqtsnati saswa sarakina.
—Pusi urasa alwaxiwa,
yatiñasata churañaxa kimsaqallqu
urasawa, k'ataki kuna lurañasa wakisiwa.

Sarañatakixa, qhiparu kutiniña
amtapxtha, ukata Pozo Santo
ukaru purisina janiwa kuna
thakisa uñaskänati, uka
Google uñxatasina,
yatichirixa maya thakim
katjäna, ukaxa porton cerrado
ukata qalltäna. Ukata uñjiri
jaqiru punku llawirañapataki
thaqtapxtha, janiwa khitisa
utjkänati, qhipata maya yatichiwa
punku nukt'asina llawiri.

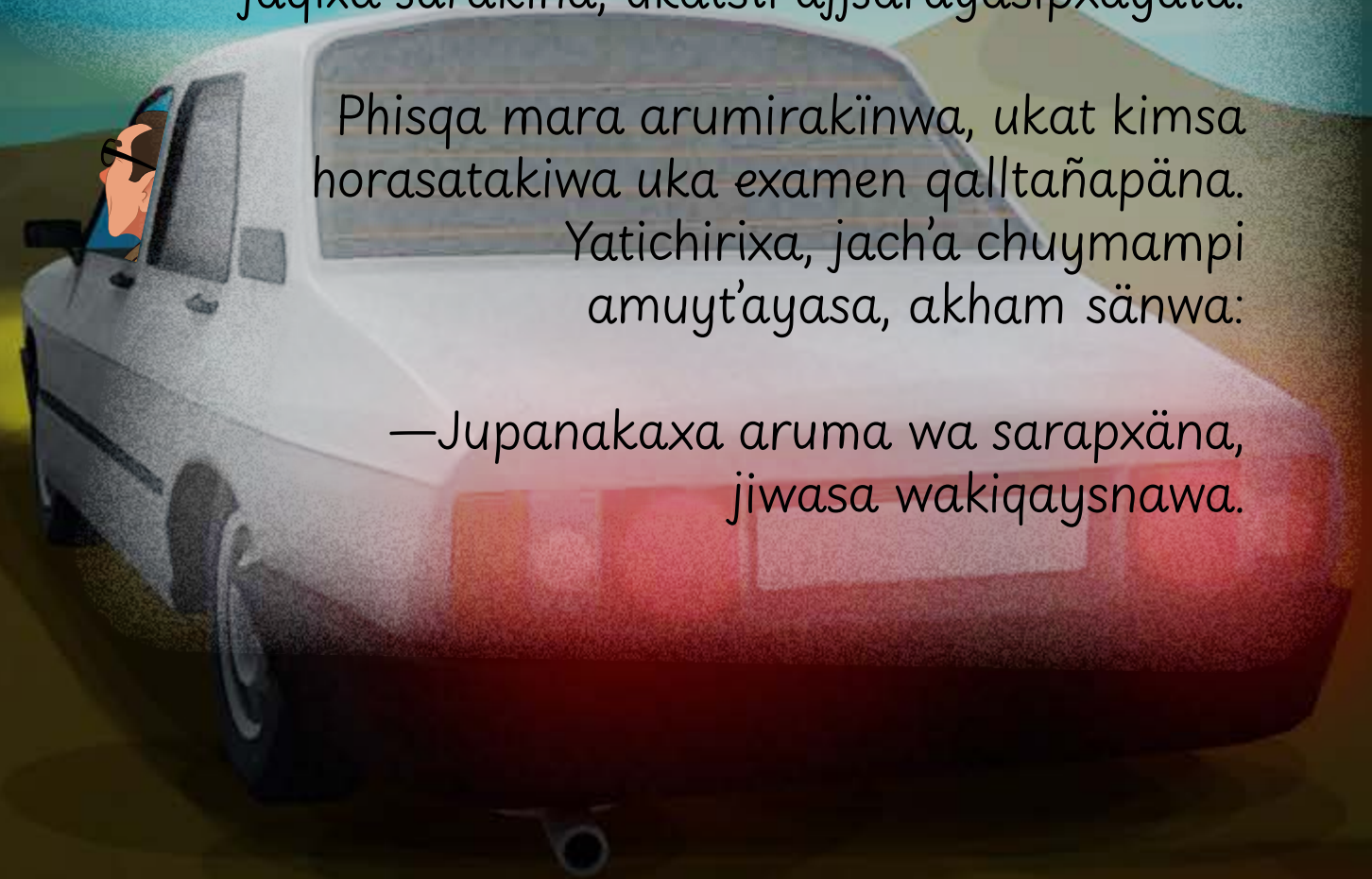


—Uka yatichiriru jiskht'ayatha
—¿aka thakisti chiqa aski
wakisirispati?
—Uka mayakiwa aski wakisirixa
—sasina kutiyana.
—Yant'añaspawa.

Ka thakixa icaru apasini, ukhama thaki sarañana
galtapxtha, ukhamata maya jani tukusiri ch'alla
uraqiwa uñasina telefon ukata arsuñasa chhaqanawa,
ukhamata jani yatisiri saratanaka uñxatasina
sarxañakinawa. Ukhama
sarkasina, khurituqita
jutiri awtunakampiwa
jakintasipxtha.



—Ukata yatichirixa awtu apnaqiriru akhama
jiskht'araki —¿qha pachatsa lcata purintaxa?
—Jichhaxa kimsaqallqu tunka horasaw pasjje —sasa,
jaqixa sarakina, ukatsti ajjsarayasipxäyäta.



Phisqa mara arumirakinwa, ukat kimsa
horasatakiwa uka examen qalltañapäna.
Yatichirixa, jach'a chuymampi
amuyt'ayasa, akham sänwa:

—Jupanakaxa aruma wa sarapxäna,
jiwasa wakiqaysnawa.

An illustration of the interior of a car. In the driver's seat, a person with short brown hair is seen from the side, looking forward. In the front passenger seat, a person with short black hair is also seen from the side, looking forward. In the back seat, two people are visible: one with long dark hair on the left and one with long black hair on the right, both looking out the windows. The car's dashboard, steering wheel, and rearview mirror are visible. Through the windshield, a cityscape with various buildings and a bridge is visible under a blue sky. The scene is brightly lit, suggesting daytime.

Sarasipkakiñäni. Ch'alla uraqixa nanaka
nayraqatatakixa jani tukusirjamänawa.

—Maynio qullura purisinxä Huacachina qutaña
jak'anksnawa —ukhama maya
yatichira sänawa, taqina
ch'amt'asiñapataki.

—Janjamawa jakaña utjkiti,
chhaqatjamaktanwa, ukhama
maynixa llakita arumpi arsüna,
ch'allakiwa k'atampi utjaski.

Llakisiñaxa waljanawa, ukata jayaru
utanaka, empresanaka uñasina,
amuyuxa kutitatanawa. Ukhamata
maya Carhuaz markaru puripxtha,
walja k'uchisipxatha, kunatixa Ica
marka jak'ankapxayätha.

Purisina, uka Yatiña Uta Antonia Moreno de Cáceres ukaru yatichirina warmipara yatawapxtha. Awtuta saraqasina, uñkatasipxtha, walja parlaña utjäna, ukata uñt'atanakawa utjapxayätha, ukata yatichirita jalajtañatakixa akahama jistha:

—Yatiña churasina atipsuyätawa, jupaxa qarita larusimpikiuwa kutiyitana.

I. E. 22533
ANTONIA MORENO DE CÁCERES



Janiwa pachaxa utxänatki aruskipañataki, Pacha pisipánxa k'atakiwa jaljtawxaptha, ukata Examen ukata yatiri jiskht'iri sartha, examen churañataki urasa jaqhtasispacha sasiona.

Janiwa, punkunakaxa 8:30 ukaxa jist'antasxaniwa —sasawa— Janiwa khiti yatichiorisa uka qhipata mantxaspati sänawa.





Maya Tinguña sariri awturu sarxatasina sartha, wali qarita, manq'ata awtjata, jan aruma alwa manq'aisa, uka yatiña utana Examen churañataki, wasitata pacha jilxatayaña jiskt'araktha.

Ukhama k'atakiwa sarnaqapxtha, uka yatichirixa Colegio San Luis Gonzaga uka churañapanawa, nayaraki Colegio tinguña ukana, ukhama jaljtapxtha jani jakisiñkama, ukhama suma munasiñampi jani sutinaksa yatisina.

—Janispawa, janiwa
kunasa wakiskaspati sasa,
jani kunampi wakisipana,
kayusa píqisa qarita,
examen churañatak,



atipsuñataki yatiña utaru mantha.
Qarimpi manq'ata awtjata nayataki
sintipuninawa, kunatixa akaru
puriñaxa wali ch'amanchituxa
juka examen churañataki.



Examen churata, ukata kutiñaja

Janiwa kuna pachasa jaqhataşiniti sasina, kátakiwa mantawxtha. Yatiqaña utaru mantasina, ukana chikata yatichirinakawa utjäna, janirawa yatichirinaka purinipkataynati uka manqhana wali cháxwasipkäna, ukana wali llakisiñänawa, ukata maya llamp'uchiri arsutrawa purini:

—Examen qaltañaxa 11 alwamawa jithiyasi, kunatixa yatichirinakaxa jani yatiña utanmakaru piriniopkiti, kunatixa thakinakawa jist'antatawa, sasina uka coordinador ukaxa suma arumpi arsüna.

Ikimpi manq'ata awtitampixa
sintipuninawa, umaki umayätha,
ukata, mq'umachawinakaru
sarayätha, janiwa yatiña utata
mistuña wakiskánati,
sapa tunka minuto
yatichirinakallakita
purinipxäna, kunjamsa
Barrio pasakipanipxäna
ukanakata yatiyapxäna.

Paya urasa alwata sarnaqapxtha,
ukhama mayni wali qaritawa
arsumpi kutiyäna.



Wali ch'ama sarañänawa, ukata qhiparu
pasapxthwa, taqiwa qaritäna, walja
yatichiriwa examen churawina
ikiripxäna, uñnaqañapatakisa
ch'amanchasipxänawa, qaritaxa
sintipuniwa examen churañata
sipanxa, amuyujanxa examen
atipañaxa ukankaskipuninawa,
yuqaja amuyusktha, kunatixa
qhipa phaxsina maya, naya
mara phuqhantañapawa,
ch'amanchasirthwa
ch'ullqichasiñaytakiwa,

ukata pachaxa phuqasinawa ukata
yatitaja churxtha wali churatjama
amuyusisa, nasti amuyusiyätha wali
yatitaja churata, yatitaja churatata
suyañakijäna.



Yatiña utata mistusina manq'aña
thaqayätha, janiwa chincharu kutiñaxa
janiwa wakixänati, yaqhipa awtunakaxa
saraña munapxäna, uka kikipa thaki lcaru
puriñataki, ukata wali
sinti qullqitakinawa.



—¿Chiqapuni pasaje wali
jilapuniti? Ukhama maya
awtu appnuqiri jiskhina.
—Jisa, anchhichhaxa wali
ch'amawa —sasawa kutiyana.



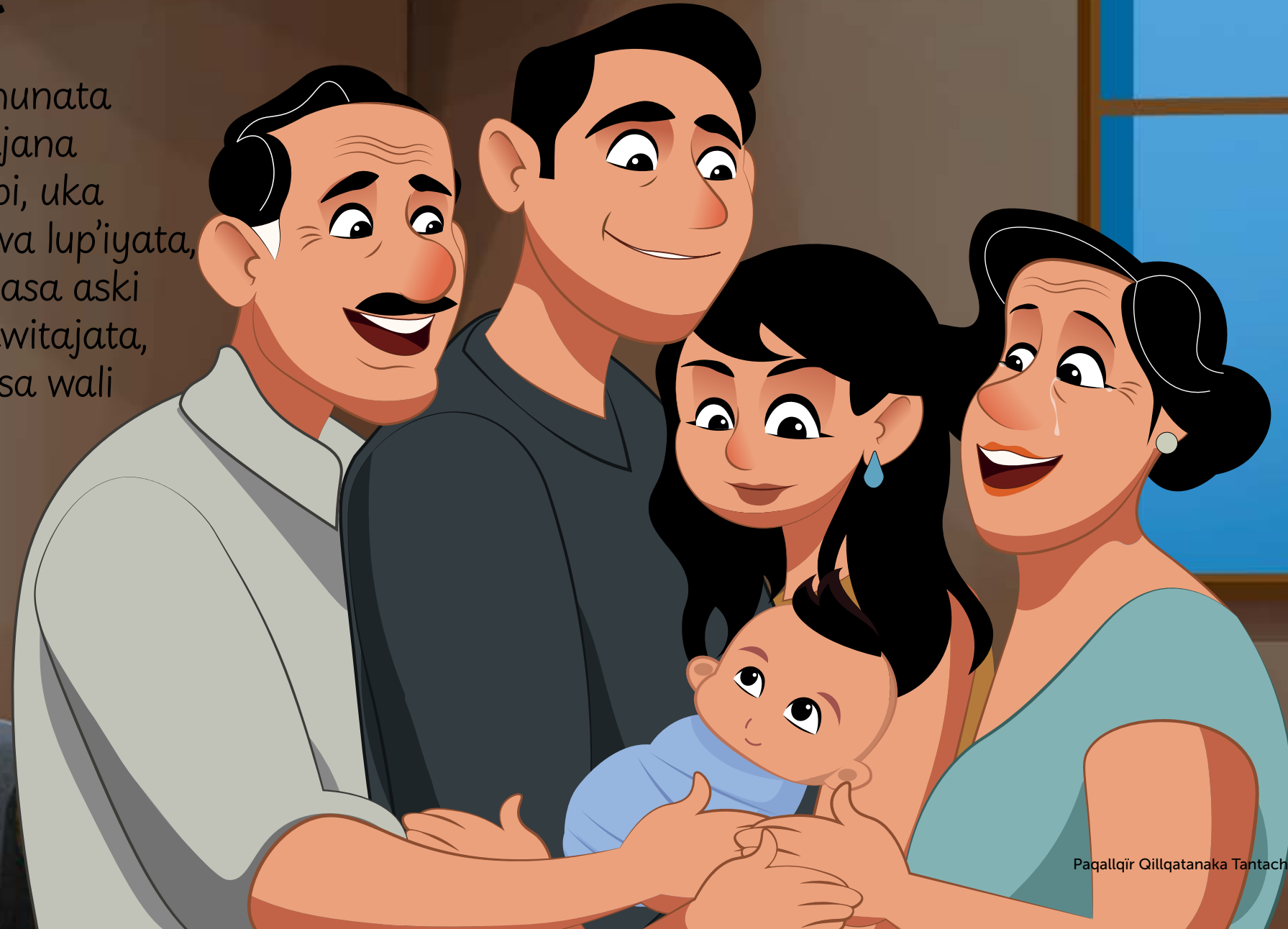
COMPAÑÍA DE BOMBEROS N° 171
OFELIA BANCHERO DE DATORRE



Uka arumaxa Compañía de bomberos
Ofelia Banchero de Datorre Nro. 171ukana
qhipaqaña amtayxätha, ukana irnaqañataki, ukata
Domingo taqi kunasa suma urukxänawa, utajaru
wilamasijampi. Ukhjama kutiñaja sumakinawa,
ukhama sarnaqawijata lup'iyätha.

Thakina lup'itanaka

Utaru purisina, warmijana aski munata qhumasipampi, awkijana, kullakajana ukhamaraki yuqajana larusipampi, uka saranaqawitaja wali amuyuñaruwa lup'iyata, ukhamaraki kuna yatitata churatasa aski amuyuñaru waytasitaja uka jakawitajata, suma inakiñajasa kuna amtatajasa wali askiwa kuna lurañanakansa.



Thakinaka jist'antatasa,
ch'axwañanakampi tupantatasa janirakiwa
sarañasarukiti walt'aykiti, jani ukaxa
jach'a jani walt'aru puriyasi, ukhamaraki
mayninakaru yäqaña, thakinakaxa aski
wakisiriwa jaqinaka sarnaqañapataki,

yänaka apnuqañataki,
ukhamaraki kunaymana
apnuqañataki taqin a suma jakañataki,
thaki jist'añamaka saririnakaru jani
walt'ayiti, jani ukaxa wilamasinakaru,
ayllunakaru jani walt'ayiti, jakañasasa
jain khusaru jaytata.

 **OSITRÁN**
**Supervisa esta
carretera**



Maya arumaxa uka aski ch'axwañanakata aski amuyuñaru yatiyitu, jiwasanakana arsutanakaxa aski wakisiriwa, uka jiwaskama suma apnuqañawa, nuwasiña, thakinaka jist'ataña ukanaka jani walinaka, uka arsuñanaka, aski wakisiriwa aruskipañataki, suma qhanachañataki, janiwa jiwasanakataki taqitakisa jisk'achañapati.

Aka taypinsti, amatayarakituwa
kunjamasa uka ina irnaqañaxa, chiqana
uka jani waltánakana, uka compañía
de bomberos ukana irnaqataja,



uka kunjamasa yanapañasa.
Ukana yatiqaraktha mayninakaru
yanapaña. Bombero ukanakaxa inakiwa
pachapa apsusina aski ch'amampi sapa urusa
k'atakiwa yanaptapxi, ukata jist'antata thakinakana
ch'amarakiwa mayninakana jakañaru aski qhispiyañaxa.

Uka inaki irnaqirinakaxa janiwa maya amuyunikiti, jani
ukasti yanapañaru waytasita ukar amtañanipuniwa,
uka t'aqisiñana jakañana, uka voluntario ina irnaqañaxa
mayjarakiwa maybnikata sipana.





Saranawixa janiwa jani
walt'ana pasañakikiti
examen churañataki,
jani ukaxa kunjamsa
mayninakaxa
jiwasanakaru
jani walt'aysituti,
ukhamarusa taqpacha
suma irnaqañataki suma
aski khusa. Ukahamarusa
yatiqarakthwa kunjamsa
jiwasanakaxa aski pachata
amuyusina suma jakapxsna, uka
luratanaksa wali aski wakiqayapxsna.

Jichha urunsti uka Colegio John F. Kennedy
Chincha markana yatichirjama utt'ayatäxthwa.

ACTA DE EVALUACIÓN

FECHA: 23 de septiembre del 2024

Miembros del jurado: Ricardo González Vigil
Anahí Barrionuevo
Leonardo Dolores Cerna

Luego de realizada la evaluación de los cuentos participantes por el jurado calificador, conformado por Ricardo González Vigil, Anahí Barrionuevo y Leonardo Dolores Cerna, se procede a declarar a los ganadores del Séptimo Concurso de Cuentos "Ositrán, contigo por las rutas del Perú", en las categorías y en el orden de mérito señalado:

PUESTO	CUENTO	ALUMNO	I. E.	PROCEDENCIA
1.er puesto	El viaje de las comas	Matheo Valentino Rodríguez Aleman	Alexander Fleming	Arequipa
2.do puesto	El viaje de Osi	Lucero Shantal Fernández Shupingahua	Colegio de Alto Rendimiento (COAR) San Martín	San Martín
3.er puesto	La leyenda del Terminal y la Yacumama	Jhony Armando Retis Caballero	Colegio de Alto Rendimiento (COAR) Ucayali	Ucayali
Mención honrosa	¡Papá, viajaré alrededor del Perú con mi abuelo!	Marco Sebastian Cardozo Rosales	Colegio de Alto Rendimiento (COAR) Ucayali	Ucayali
Mención honrosa	El guardián de los caminos	Camila Luciana Rojas Alva	Sagrado Corazón de Jesús	Piura

PUESTO	CUENTO	DOCENTE	I. E.	PROCEDENCIA
1.er puesto	Caminos de prueba	Jerver Lenin Gonzales Toledo	John F. Kennedy	Ica


RICARDO GONZÁLEZ VIGIL
Presidente


LEONARDO DOLORES CERNA
Miembro


ANAHÍ BARRIONUEVO
Miembro



www.gob.pe/ositrán



Síguenos en:



ositranneru



@ositranneru



ositrannoficial



@ositranneru



ositrann.pe



*Promoviendo
el talento y
la creatividad
literaria*